



## Тема 8 Планирование бюджета проекта

*Программа территориального сотрудничества  
Беларусь – Украина*

*Подготовка и управление проектами*

*Георгий Баранец*

г. Ровно, 23-26.09.2014

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium



### *Final project budget*

The budget proposed for the action by the successful applicant at the call for proposals stage **will be corrected** to remove any obvious arithmetical errors or ineligible costs prior to signing the contract

*Please consult relevant section of the Guidelines for grant applicants (further - Guidelines) and Article 14 of the General Conditions to the Standard Grant Contract (see Annex G of the Guidelines for applicants)*

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium



## Окончательный бюджет проекта

Бюджет проекта, предложенный успешным заявителем на этапе полной проектной заявки, перед подписанием контракта **будет откорректирован** во избежание очевидных арифметических ошибок или неприемлемых расходов

*Пожалуйста, см. соответствующий раздел Руководства для соискателей гранта (далее - Руководство) и Пункт 14 Основных условий стандартного контракта на грант (см. Приложение G Руководства)*

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

3



## Project budget

- Budget should be **realistic and cost-effective**
- Project and implementing partners **can not make a profit!**
- Budget should **be developed together with all partners**
- Budget should include **all project costs**, not just the programme's contribution

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

4



## Бюджет проекта

- Бюджет проекта должен быть **реалистичным и эффективным**
- Проект и реализующие его партнеры **не могут получать прибыль!**
- Бюджет должен быть **разработан совместно всеми партнерами**
- Бюджет **должен включать все расходы**, не только те, которые покрывает грант

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

5



## Project costs

- Costs must be **identifiable and verifiable** (being recorded in accounts)
- Costs must be **reasonable and justified**
- Only costs **necessary** for project implementation are eligible

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

6



## Расходы по проекту

- Расходы должны **поддаваться учету и верификации** (на основе бухгалтерского учета)
- Расходы должны быть **рациональными и обоснованными**
- Только расходы **необходимые** для проекта являются приемлемыми

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

7



## Eligible costs

- incurred during the implementation of the Action;
- indicated in the estimated overall budget for the Action;
- necessary for the implementation of the Action;
- identifiable and verifiable, recorded in the accounting records of the Beneficiary(ies);
- comply with the requirements of applicable tax and social legislation;
- reasonable, justified and comply with the requirements of sound financial management

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

8



## Приемлемые расходы

- понесены во время реализации проекта;
- отражены в и определены количественно в бюджете проекта;
- необходимы для реализации проекта;
- поддающиеся учету и верификации и учтенные в бухгалтерской отчетности бенефициара(ов);
- соответствуют требованиям налогового и трудового (социального) законодательства;
- рациональные, обоснованные и отвечают принципам качественного финансового менеджмента

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

9



## Eligible direct costs

Eligible direct costs (Article 14.2 of the General Conditions):

- **cost of staff**
- **travel and subsistence costs**
- **purchase costs for equipment and supplies**
- **costs of consumables;**
- **costs entailed by contracts**
- **costs deriving from the requirements of the Contract**
- duties, taxes and charges, including VAT, paid and **not recoverable** by the beneficiaries

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

10



## Приемлемые прямые расходы

Приемлемые прямые расходы (Пункт 14.2 Общих условий):

- **расходы на персонал**
- **проезды командировочные расходы**
- **покупка оборудования и поставки**
- **расходные материалы**
- **стоимость контрактов**
- **расходы, понесенные в соответствии с требованием контракта**
- **понесенные выплаты, налоги и издержки, включая НДС, которые не могут быть возмещены бенефициаром**

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

11



## Other eligible costs

Other categories of eligible costs (please consult the Guidelines and Article 14 of the General Conditions)

- **Contingency reserve**

*Not exceeding 5% of the estimated direct eligible costs. It can only be used with the prior written authorisation of the Contracting Authority*

- **Indirect costs**

*Flat-rate funding not exceeding 7% of the total amount of direct eligible costs*

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

12



## Иные приемлемые расходы

Иные категории приемлемых расходов (см. Руководство и статью 14 Общих условий)

- **Резерв на непредвиденные расходы**

*Не должен превышать 5% от прямых приемлемых расходов. Может быть использован только в случае письменного разрешения контрактного*

- **Косвенные расходы**

*Расходы, исчисляемые по единой ставке не должны превышать 7% от общей суммы прямых приемлемых расходов*



## Contributions in kind

**Contributions in kind** (please consult the Guidelines and Article 14 of the General Conditions) -

*provision of goods or services to a Beneficiary(ies) or affiliated entity(ies) free of charge by a third party are*

- **not eligible costs**
- **may not be treated as co-financing**

However, if the description of the action as proposed includes contributions in kind, the contributions have to be made





## Вклад в натуральном выражении

**Вклад в натуральном выражении** (см. Руководство для заявителей и статью 14 Общих условий) -

*предоставление товаров или услуг бенефициару или его дочерней организации третьей стороной бесплатно*

- **неприемлемый расход**
- **не может рассматриваться как софинансирование**

Однако, если в описании проекта такой вклад предусмотрен, он должен быть осуществлен

Eastern Partnership Territorial Cooperation Support Programme



Programme is funded by the European Union



Programme is implemented by The Altair Assessors-led Consortium

15



## Not eligible costs

- debts and debt service charges (interest);
- provisions for losses or potential future liabilities;
- costs financed by another action or work programme receiving an EU (including through EDF) grant;
- purchases of land or buildings;
- currency exchange losses;
- credit to third parties.

Eastern Partnership Territorial Cooperation Support Programme



Programme is funded by the European Union



Programme is implemented by The Altair Assessors-led Consortium

16





## Неприемлемые расходы

- оплата долгов и процентов по долгам;
- финансовое обеспечение убытков или гарантийные обязательства;
- расходы профинансированные иным проектом или программой, получившей грант ЕС (в т.ч. через ЕФР);
- покупка земли и зданий;
- потери, связанные с разницей в обменном курсе валют;
- кредитование третьей стороны

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

17



## Annex B. Budget

Includes  
3 worksheets  
(WS):

1. **Budget for the Action** - for the total duration of the action and for its first 12 months
2. **Justification of the Budget for the Action** - for the total duration of the action
3. **Expected sources of funding & summary of estimated costs** – indicates amount requested from the Contracting Authority and other expected sources of funding for the action for the total duration

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

18



## Приложение В. Бюджет

Включает  
3 рабочих  
листа (РЛ):

1. Бюджет проекта – на весь период реализации и на первые 12 месяцев
2. Обоснование бюджета проекта – на весь период реализации
3. Ожидаемые источники финансирования и резюме затрат – определение сумм, запрашиваемых у контрактного органа и ожидаемых от иных источников финансирования проекта на протяжении всего периода реализации

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

19



## WS 1 Budget for the Action: lines

1. Budget for the Action <sup>1</sup>	All Years				Year 1 <sup>2</sup>			
	Unit <sup>13</sup>	# of units	Unit value (in EUR)	Total Cost (in EUR) <sup>3</sup>	Unit	# of units	Unit value (in EUR)	Total Cost (in EUR)
Costs								
1. Human Resources								
2. Travel <sup>6</sup>								
3. Equipment and supplies <sup>7</sup>								
4. Local office								
5. Other costs, services <sup>8</sup>								
6. Other								
7. Subtotal direct eligible costs of the Action (1-6)								
8. Provision for contingency reserve maximum 5% of 7)								
9. Total direct eligible costs of the Action (7+ 8)								
10. Indirect costs (maximum 7% of 9)								
11. Total eligible costs (9+10)								
12. - Taxes <sup>11</sup>								
- Contributions in kind <sup>12</sup>								
13. Total accepted <sup>11</sup> costs of the Action (11+12)								

<sup>1</sup> The description of items must be sufficiently detailed and all items broken down into their main components. The number of units and the unit value must be specified for each item depending on the indications provided.

<sup>2</sup> This section must be completed if the Action is to be implemented over more than one reporting period (usually 12 months).

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

20



## РЛ 1 Бюджет проекта: статьи

1. Бюджет проекта <sup>1</sup>	Все годы				1-й год <sup>2</sup>			
	Единица <sup>1,3</sup>	К-во единиц	Стоимость единицы, евро	Общая стоимость, евро <sup>3</sup>	Единица	К-во единиц	Стоимость единицы, евро	Общая стоимость, евро
Расходы								
1. Человеческие ресурсы								
2. Поездки <sup>6</sup>								
3. Оборудование и поставки <sup>7</sup>								
4. Местный офис								
5. Прочие расходы, услуги <sup>8</sup>								
6. Прочее								
7. Итого прямых приемлемых расходов по проекту (1-6)								
8. Резерв на непредвиденные расходы (макс. 5% от ст. 7)								
9. Всего прямых приемлемых расходов по проекту (7+ 8)								
10. Косвенные расходы (макс. 7% от ст. 9)								
11. Всего приемлемых расходов (9+10)								
12. - Налоги <sup>11</sup>								
- Вклад в натуральном выражении <sup>12</sup>								
13. Всего одобренных <sup>11</sup> расходов по проекту(11+12)								

<sup>1</sup> Описание позиций должно быть детализировано и все позиции разбиты на составляющие. Число единиц и их стоимость должны быть согласованы с индикаторами.

<sup>2</sup> Раздел заполняется если срок реализации проекта превышает 1 отчетный год (обычно 12 месяцев).

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

21



## WS 2: Justification of the Budget

2. Justification of the Budget for the Action	All Years	
Costs	Clarification of the budget items	Justification of the estimated costs
(Budget lines as in the worksheet 1)	(A narrative clarification of each budget item demonstrating the necessity of the costs and how they relate to the action (e.g. through references to the activities and/or results in the Description of the Action))	(A justification of the calculation of the estimated costs for the each budget item. Estimation should be based on real costs or on simplified cost options if allowed, as described in section 2.1.5 of the Guidelines for Grants Applicants)

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

22



## РЛ 2: Обоснование бюджета

2. Обоснование бюджета проекта	Все годы	
Расходы	Пояснение бюджетной строки	Обоснование заявленной стоимости
(Строки бюджета в соответствии с РЛ1)	(Словесное пояснение каждой бюджетной строки, демонстрирующее необходимость затрат и как они относятся к проекту (например, путем ссылок на мероприятия и результаты в описании проекта)	(Обоснование расчета расходов по каждой бюджетной строке. Обоснование должно основываться на реальных или упрощенных (если позволительно) стоимостных показателях, как это описано в разделе 2.1.5 Руководства для соискателей гранта)

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

23



## WS 3: Sources of funding

3. Expected sources of funding & summary of estimated costs <sup>1</sup>	Amount EUR	Percentage %
<b>Expected Contributions</b>		
EU/EDF contribution sought in this application (A)		
Other contributions (Applicant, other Donors etc)		
Name	Conditions	
Revenue from the Action		
To be inserted if applicable and allowed by the guidelines:		
In-kind contributions <sup>5</sup>		
Expected TOTAL CONTRIBUTIONS		
<b>Estimated Costs</b>		
Estimated TOTAL ELIGIBLE COSTS <sup>2</sup> (B)		
EU/EDF contribution expressed as a percentage of total eligible costs <sup>4</sup> (A/B x 100)		
In case of non eligibility of taxes and the Beneficiary(ies) or its affiliated entity(ies) cannot reclaim them:		
Estimated TOTAL ACCEPTED COSTS <sup>3</sup> (C)		
EU/EDF contribution expressed as a percentage of total accepted costs <sup>4</sup> (A/C x 100)		

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

24



### РЛ 3: Источники финансирования

3. Ожидаемые источники финансирования и резюме расходов <sup>1</sup>		Сумма, евро	Доля %
<b>Ожидаемый вклад</b>			
Вклад ЕС/ЕФР, ожидаемый в на стоящей заявке(А)			
Иной вклад (Заявителя, иных доноров и т.п.)			
Наименование	Условия		
Доход от проекта			
Заполняется если предусмотрено в руководстве :			
Вклад в натуральной форме <sup>5</sup>			
Ожидаемый ОБЩИЙ ВКЛАД			
<b>Ожидаемые расходы</b>			
ВСЕГО ожидаемых ПРИЕМЛЕМЫХ РАСХОДОВ <sup>2</sup> (В)			
Доля вклада ЕС/ЕФР от всего ожидаемых приемлемых расходов, % <sup>4</sup> (А/В x 100)			
В случае неприемлемости налогов и Бенефициар(ы) и его(их) дочерняя организация(ии) не может их возместить:			
ВСЕГО ожидаемых ОДОБРЕННЫХ РАСХОДОВ <sup>3</sup> (С)			
Доля вклада ЕС/ЕФР от Всего ожидаемых одобренных расходов, % <sup>4</sup> (А/С x 100)			

Eastern Partnership Territorial Cooperation Support Programme

Programme is funded by the European Union

Programme is implemented by The Altair Assessors-led Consortium

25



### WS 3: Justification of the Budget

Please, pay attention to all foot notes!!!

3. Expected sources of funding & summary of estimated costs <sup>1</sup>	Amount EUR	Percentage %

<sup>1</sup> It is reminded that the figures introduced in the table shall respect all the points included in the checklist for the full application form (part 6 of the full application form)

<sup>2</sup> as per heading 11 of the Budget of the Action

<sup>3</sup> as per heading 13 of the Budget of the Action

<sup>4</sup> do not round, enter percentage with 2 decimals (e.g. 74,38%)

<sup>5</sup> as per heading 12 of the Budget of the Action





## РЛ 3: Источники финансирования

Пожалуйста обращайтесь внимание на все сноски!!!

3. Ожидаемые источники финансирования и резюме ожидаемых расходов <sup>1</sup>	Сумма, евро	Доля, %

<sup>1</sup> Цифры, представленные в данной таблице должны соответствовать всем позициям, представленным в контрольном списке по полной форме заявки (часть 6 полной формы заявки)

<sup>2</sup> в соответствии со статьей 11 Бюджета проекта

<sup>3</sup> в соответствии со статьей 13 Бюджета проекта

<sup>4</sup> не округлять, представлять процентное соотношение до сотых долей (например, 74,38%)

<sup>5</sup> в соответствии со статьей 12 Бюджета проекта

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

27



## ESTIMATING PROJECT BUDGET - Your turn!

1. Put all your activities into the action plan including which partner is responsible
2. Review the list of activities and ask each partner to develop a separate excel sheet with a budget for each activity they are responsible for (i.e. all costs for the preparation and implementation of the activity)
3. Enter the data from the preliminary activity budget into the Application Form Budget:
  - choose 1 project activity
  - list the expenditures
  - insert in the Application Form Budget

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

28



## **ПОДГОТОВКА БЮДЖЕТА ПРОЕКТА - Ваша очередь!**

1. Внесите действия в таблицу рабочего плана с указанием ответственного партнера
2. Просмотрите список действий и попросите каждого партнера разработать отдельный лист excel с бюджетом для каждого действия, за которое он отвечает (включая все затраты на подготовку и осуществление действия)
3. Введите данные из предварительных бюджетов отдельных действий в форму бюджета проектной заявки:
  - выберите 1 действие
  - перечисляете расходы
  - введите в форму бюджета проектной заявки

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

29



## **Заключительные замечания**

***Программа территориального сотрудничества  
Беларусь – Украина***

***Подготовка и управление проектами***

*Георгий Баранец*

г. Ровно, 23-26.09.2014

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium



## What is a good project?

<b>Relevant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>to the problems, needs and priorities of target groups, environment and policy framework</li> </ul>
<b>Efficient</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>high quality results obtained at reasonable cost</li> </ul>
<b>Effective</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>results are directly contributing to the project objectives</li> </ul>
<b>Impact</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>directly contributing to the programme and wider sector objectives</li> </ul>
<b>Sustainable</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>continuation of produced benefits in time</li> </ul>

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

31



## Что такое 'хороший проект'

<b>Уместный</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>по отношению к проблемам, потребностям и приоритетам целевых групп, окружающей среде и политическим установкам</li> </ul>
<b>Эффективный</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>результаты высокого качества достигаются по приемлемой цене</li> </ul>
<b>Действенный</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>результаты являются непосредственным вкладом в достижение целей проекта</li> </ul>
<b>Влияющий</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>привносит вклад в достижение целей программы и более широкого сектора</li> </ul>
<b>Устойчивый</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>полученные выгоды устойчивы во времени</li> </ul>

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium

32





***Thank you for your attention!***  
***Благодарю за внимание!***

Georgui Baranets

Eastern Partnership Territorial Cooperation  
Support Programme



Programme is funded  
by the European Union



Programme is implemented by  
The Altair Assessors-led Consortium